١١

كتابة تقرير البحث ومراجعه

تعتبر خطوة كتابة التقرير النهائى للبحث من أهم الخطوات إن لم تكن أهمها جميعا، ذلك انها تعرض لجميع هذه الخطوات بطريقة منطقية ومنظمة، وتوضح للقارئ نوعية الجهود العلمية المبذولة فى البحث، وما انتهى اليه من نتائج وخلاصات واقتراحات محددة، والباحث الذى يفشل فى كتابة تقرير البحث الذى قام به – على الرغم من اتباعه للأسلوب العلمى فى اجرائه – فانه يبدد جهده العلمى، وقد يتعرض لأوجه نقد كثيرة نتيجة مايشوب سوء عرضه لتقرير البحث من ضعف أو تفكك.

ويؤكد الخبراء أن مهمة البحث لاتنتهى قبل كتابة تقريره ، فأكثر الفروض ذكاء، وأدق الدراسات تصميما، وأشدالنتائج إبهارا، يظل عديم القيمة مالم ينقل الى القارئ عبر التقرير النهائى للبحث، ولينكر الباحث ان نقل النتائج لكى تدخل الموسوعة العامة للمعرفة هو جزء اساسى من مسئولياته يتطلب نفس الاهتمام الذى بذله فى المراحل السابقة، ومن ثم فعليه أن يكرس لذلك الوقت والجهد الكافيان، ومع دقة هذه المرحلة الختامية، فان الباحث يشتق منها إمتاع توفيق وتركيب أجزاء من هنا وهناك لتكوين كل أكبر وأشمل هو ثمرة كل جهده.

كما يؤكدون على أن أهم مايجب ان يأخذه الباحث فى اعتباره عند كتابة التقرير النهائى للبحث هو التيقظ دائما لوظيفة التقرير، ذلك أن غرض التقرير ليس نقل الحقائق الى أنفسنا ولكن الى القارئ العلمى، وهذا القارئ يحتاج إلى

أن يقال له مايكفى عن البحث حتى يضعه فى مكانه العلمى، فهو يحكم أولا على كفاءة الطريقة ثم يحدد فى ضوء ذلك مدى جدية النتائج . (١)

كذلك فان طريقة كتابة المراجع والمصادر التى يستقى منها الباحث مادته العلمية لابد ان تخضع لأصول وأسس معينة قد تخفى على معظم الباحثين.

وعلى هذا الأساس يتناول هذا الفصل هاتين النقطتين بالتفصيل وذلك على النحو التالى :

أولا : كتابة تقرير البحث :

لما كانت نتائج البحث ترتبط ارتباطا عضويا بمشكلة البحث، وبأساليب المعالجة المتبعة من حيث التصميم وجمع البيانات وتحليلها وتفسيرها، ولما كانت درجة صدق النتائج واعتماديتها تستند الى نوعية الاجراءات العلمية المستخدمة، فان ذلك يؤدى بالضرورة الى أن يتضمن تقرير البحث النقاط الأساسية التالية :

١ – مشكلة البحث .
٢ – خطوات البحث ومنهجه وعملياته.
٣ – نتائج البحث .
٤ – المعانى والمؤشرات المستخلصة من نتائج البحث.

وسنعرض فيمايلى بالتفصيل لكل نقطة من هذه النقاط :

١ – مشكلة البحث :

أوضحنا فى الفصل الثالث أهمية أن تكون لكل بحث مشكلة محددة حتى لايبدأ العمل البحثى من فراغ أو من تعميمات غامضة، ولهذا فان التقرير يجب أن يبدأ أساسا بعرض القضية أو المشكلة العلمية التى يتصدى البحث لدراستها

مصاغة فى شكلها النهائى وبطريقة واضحة ومحددة ، لأن كتابة التقرير تبدأ بعد الانتهاء من جميع الخطوات البحثية .

ويؤكد الخبراء على أن القارئ العلمى يعنى باسهامات البحوث الاعلامية في مجتمع المعرفة العامة أكثر مما يعنى بمجرد حل مشكلة محددة ، ولذلك فان التقرير يركز عادة على مطابقة الدراسة لبعض وجوه النظرية الاعلامية بمعنى الخروج من الاطار الضيق للمشكلة الى المجال الاوسع للنظرية إن وجدت، فاذا لم تتضح للباحث نظرية تطابق بحثه أو يتمشى معها – وما أكثر البحوث التى تجري بغير ارشاد من نظرية – فليس له ان يخترع مطابقة نظرية لمجرد إبهار القارئ.(٢)

ويجب أن يشتمل عرض المشكلة على النقاط التالية :

* الاحساس بالمشكلة والاستدلال عليها ومصادره.
* العوامل التى دفعت الباحث الى اختيار هذه المشكلة، والخلفية الكافية التى توضح للقارئ مدى جدارة المشكلة بالدراسة والبحث.
* الأهداف الأساسية التى يسعى الباحث الى تحقيقها من وراء اجراء البحث.
* تحديد المشكلة وصياغتها.
* الفروض الأساسية للدراسة مصاغة بطريقة واضحة ومحددة.
* التساؤلات التى يسعى البحث الى ايجاد الاجابة عليها.
* عرض للتراث العلمى فى موضوع البحث والمناهج المستخدمة فى معالجة المشكلات العلمية السابقة، حتى تظهرالمشكلة البحثية فى سياق هذا التراث العلمى.
* تحديد المصطلحات والمفاهيم العلمية المستخدمة فى البحث.

وعلى الباحث ان يربط بين ذلك كله، بمعنى ان يوضح التتابع المنطقى للافكار المؤدية من النظرية القائمة ونتائج البحوث السابقة الى فروضه ومفاهيمه.

٢- خطوات البحث ومنهجه :

تمثل خطوات البحث التى اتبعها الباحث فى اجراء دراسته حجر الزاوية فى البناء العلمى للبحث، وبدون عرض هذه الخطوات بطريقة منطقية ومنظمة تصبح النتائج المقدمة بلا قيمة ، لأنها تستمد صدقها وثباتها وصحتها من دقة الأساليب والاجراءات العلمية المستخدمة.

ويشتمل الجزء الخاص بخطوات البحث والاجراءات المنهجية على النقاط التالية :

* تحديد نوعية البحث (استطلاعى ، وصفى ، اختبار العلاقات السببية) والعوامل التى أدت الى تحديد هذه النوعية.
* تحديد الأسلوب أو الأساليب والأدوات التى اتبعت فى جمع البيانات (الاستقصاء، المقابلة ، الملاحظة ، تحليل المضمون ، التجربة) وأسباب اختيارها.
* توضيح الخطوات التى اتبعت فى إعداد أدوات جمع البيانات فى صورتها النهائية القابلة للتطبيق على مجتمع البحث، والتعديلات التى تمت فيها حتى أصبحت على هذه الصورة النهائية.
* تحديد المجتمع الذي اجريت عليه الدراسة، والأساليب التى اتبعت فى تقدير حجم هذا المجتمع ونوعيته.
* تحديد كيفية ترجمة الملاحظات والاجابات إلى مقاييس للمتغيرات التى تعنى بها الدراسة.

* تحديد وعرض الطرق التى استخدمت فى حساب التقديرات المطلوبة، وفى حساب الأخطاء المعيارية ، وفى تصميم نماذج الرقابة الاحصائية على نتائج العينة.

* عرض عملية جمع البيانات من حيث الطرق المستخدمة فيها، والوقت الذى استغرقته ، ومدى الشمول الذى حققته ، والصعوبات التى واجهت الباحث فى جمع البيانات وكيفية التغلب عليها.

* تحديد وعرض الطرق والأساليب والمقاييس التى استخدمت فى معالجة البيانات من حيث مراجعتها وتصنيفها وتبويبها وجدولتها وعرضها بيانيا، ووصف خصائصها الأساسية، وتقييم مأمونيتها الاحصائية وتحليلها.

كما يجب أن يشتمل هذا العرض أيضا على توضيح حدود البحث Limitations أى الموضوعات المحددة التى تناولها ، والموضوعات التى لم يتعرض لها فى نطاق المشكلة ، مع عرض التبريرات المنطقية لهذه الحدود.

وإلى جانب ذلك يمكن ان يشمل هذاالعرض تفتيحا لبعض النقاط البحثية الجديدة التى استثارتها الدراسة والتى يمكن أن تكون مجالا لبحوث جديدة.

٢- نتائج البحث :

تمثل نتائج البحث الركن الأساسى فى تقرير البحث، خاصة إذا ماعرضت الخطوات والأساليب والبحثية التى اتبعت بطريقة واضحة ومنطقية، مما يزيد من استبصار القارئ بالخلفية العلمية الكاملة للدراسة ويزيد من ثقته فى النتائج التى انتهت اليها.

وفى هذا الجزء من التقرير يقوم الباحث بتقسيم النتائج التى خلص اليها وفقا للخطة التى يراها مناسبة لهذا التقسيم ، ثم يبدأ فى عرض النتائج،

ويستعين فى ذلك بمختلف الأساليب والوسائل والمقاييس، كما يدعم نتائجه بمجموعة من الجداول الاحصائية والرسوم البيانية.

وتقتضى الامانة العلمية أن يعرض الباحث جميع النتائج والأدلة التى توصل اليها بغض النظر عن اتفاقها أو عدم اتفاقها مع الفروض الأساسية للبحث، أو مع المسلمات والاعتقادات التى يعتنقها الباحث ، وهذه هى القاعدة الرئيسية للتقرير العلمى، لأن المؤلف العلمى – بعكس الكتابات الأخرى – ليس حرا فى اختيار مايضمنه تقريره ومايتركه في مجال الاستدلال.

وبعد عملية عرض النتائج تبدأ خطوة تفسير هذه النتائج وتحليلها واستنباط الحقائق والاتجاهات والمؤشرات التى تتضمنها ، والوصول الى التعميمات التى تتحول بعض فروض البحث على أساسها الى حقائق ونظريات جديدة ثبتت صحتها، كما تستخدم أيضا فى التنبؤ بأحداث أو مواقف أو اتجاهات جديدة.

(٤) المعانى والمؤشرات المستخلصة من النتائج:

يذهب الخبراء إلى أن مجرد ذكر النتائج غير كاف لنقل معانيها، لان القارئ يهتم بما تعنيه هذه الحقائق للفهم العام للظاهرة، ولذلك فإن الباحث مطالب بأن يوضح مجموعة الجوانب التالية : [٣]

* الاستنتاجات المستخلصة من نتائج دراسته الخاصة والتى يتوقع ان تنطبق على غيرها فى الظروف المتشابهة.

* الاشارة إلى ظروف بحثه التى تحد من مشروعية التعميم، سواء من حيث خصائص العينة ووجوه اختلافها عن المجتمع الأكبر مما لايجيز التعميم عليه، أو بالطريقة البحثية التى اتبعت والتى يمكن ان تكون قد تأثرت بها النتائج، أو بأية عوامل أخرى تجعل نتائج الدراسة صحيحة فقط تحت ظروف خاصة.

* كما أن على الباحث ان يذكر بوضوح الجوانب والنقاط التى لم يجد لها إجابة أو حلا، والتساؤلات والفروض الجديدة التى يثيرها بحثه، والتى قد يقترح أن تفرد لها بحوث أخرى للتوصل الى إجابات عنها.

والمعتاد ان ينتهى التقرير بملخص يعيد - فى خطوات عريضة - عرض المشكلة وعمليات البحث والنتائج الهامة وأبرز ما أمكن استخلاصه من هذه النتائج.

ثانيا : اثبات مراجع البحث و مصادره :

تمثل الطريقة الصحيحة لاثبات المراجع والمصادر التى استعان بها الباحث فى جمع المادة العلمية للبحث الذى يقوم به إحدى المهارات الأساسية التى يجب ان يتقنها إتقانا بالغا، ويدل عدد كبير من الحالات على أن جزئية توثيق المصادر والمعلومات وكتابة المراجع تمثل نقطة ضعف بالنسبة لعدد كبير من الباحثين، ومن هنا تبرز أهمية دراسة هذا الموضوع دراسة دقيقة، وعرض القواعد الرئيسية التى تحكم عملية نقل المعلومات بطريقة صحيحة ودقيقة وأمينة.

وتستهدف عملية إثبات المراجع والمصادر فى البحوث العلمية تحقيق مجموعة من الأهداف الأساسية المتمثلة فى :

١ - التأكيد على عنصر الأمانة العلمية وهو من العناصر والسمات الأساسية للباحث.

٢ - التدليل على أصالة البحث وجودته ، والتركيز على موضوعية الباحث.

٣ - مساعدة القارئ فى الوصول الى المصادر الأساسية للمادة العلمية بأقل مجهود ممكن.

ويراعى فى عملية الاقتباس وذكر المراجع وإثبات المصادر مجموعة الاعتبارات الأساسية التالية :

١ – ضرورة اسناد أية معلومات مستقاة من أي مرجع إلى المصدر الأساسى الذى استقيت منه المعلومات ، وفى هذا المجال فان مثل هذا الاسناد يضفى على البحث الصبغة العلمية الكاملة ويزيد من قيمته الموضوعية.

وفى تقديرنا انه كلما زاد عدد المراجع المستخدمة فى البحث، وكلما كثرت الاسنادات – بشكل طبيعى ومنطقى – كان ذلك دليلا أكيدا على الثقة العلمية فى البحث.

٢ – عدم الاغراق فى الاستعانة بالمراجع إلى الدرجة التى تجعل الباحث مجرد ناقل للمعلومات الموجودة بالمراجع الأخرى ، لأن هذه هى الصورة العكسية غير المطلوبة ، باعتبار أن تكديس النصوص المقتبسة وتجميع المذكرات المنقولة عن المراجع الأخرى معا لكى يتكون منها متن البحث دليل على ضعف تفكير الباحث وسطحيته ، وعلى أنه لم يتجاوز فى بحثه مرحلة جمع المعلومات ، وهى من أولى المراحل فى عملية البحث العلمى الشاقة الطويلة ، وذلك باعتبار أن البحث العلمى الأصيل هو الذى يقدم نسيجا علميا متقنا لما قرأه الباحث ولاحظه وفكر فيه ونظمه عقليا وفكريا فى أنماط وقوالب جديدة، وليس مجرد تجميع لكتابات الآخرين.

إن البحث العلمى محاولة ابتكارية تتسم بالاصالة والجدة والموضوعية، والباحث العلمى هو الذى يستعين بالمراجع المتصلة ببحثه للاستزادة من الآراء والمعلومات والبيانات والاتجاهات الواردة بها ، وطرق المعالجة المتبعة فيها والاجراءات المنهجية بها، بحيث تتكون لديه كميات ونوعيات من المعلومات يصبها بعد ذلك فى شكل خلاصات أساسية تبدو فيها النظرة الشمولية المتكاملة للموضوع ، ويتضح منها مدى تعمق الباحث فى دراسة

المشكلة وإلمامه بأبعادها المختلفة، وأسلوبه العلمى فى معالجتها وعرضها بطريقة موضوعية ، واستقاء الاستشهادات من المراجع لاستخدامها فى مجالات عديدة كالتدليل على صحة أو خطأ فروض معينة، أو تأييد مواقف ، أو شرح وجهات نظر ، أو عقد بعض المقارنات ، أو توفير عدد كاف ومقبول من الأدلة المنطقية، وتدعيم البحث بنصوص مناسبة مقتبسة من آراء المتخصصين فى الموضوع .

٣ – أهمية الاشارة الى ما استقاه الباحث من معلومات من أشخاص أو محاضرات غير منشورة أو وثائق ومستندات أتيح له أن يطلع عليها لان ذلك يزيد من قدره وأمانته العلمية ، ويضفى على البحث أبعادا علمية وموضوعية بالغة الأهمية.

٤ – الامانة العلمية فى النقل والعرض وكتابة المراجع الأصلية التى أستقى منها الباحث معلومات مباشرة ، وهى من أولى مقومات شخصية الباحث، لان الأمانة العلمية هى الصفة الأساسية الباحث ، ومالم تتوافر لديه هذه الأمانة فانه يفقد الركن الرئيسى فى بناء شخصيته وتكوينه العلمى.

عملية الاقتباس :

تأخذ عملية الاقتباس عدة أشكال يعالج كل شكل منها بطريقة تختلف عن معالجة الأشكال الأخرى ، وذلك على النحو التالى :

١ – إذا وجد الباحث فى المراجع التى يبحث فيها بعض الأفكار أو الآراء التى تفيده فى البحث الذى يقوم به ، واستطاع أن يعيد صياغتها بأسلوبه الخاص بما يتمشى مع الأسلوب العام للبحث، فيجب أن يضع فى نهاية العبارة المقتبسة – على الرغم من اعادة صياغتها – رقما لكى يحيل القارئ إلى المصدر الأصلى الذى استقى منه هذه الأفكار أو الآراء.

٢ – إذا لم يستطع الباحث أن يعيد صياغة المعلومات المنقولة بنفس الدقة والوضوح ، فانه يمكن أن ينقلها بنصها داخل علامة التنصيص المزدوجة «.....» على أن يضع فى نهايتها رقما يحيل به القارئ الى المصدر الأصلى للفقرة المنقولة.

ويمكن للباحث أن يستخدم هذه الطريقة سواء استطاع أن ينسج النص المنقول حرفيا داخل الموضوع بسهولة بحيث تبدو الفقرة فى مجملها متكاملة، أو إذا خصص لها فقرة مستقلة تماما عن الفقرات المؤلفة.

٣ – إذا كانت النصوص المقتبسة طويلة فيمكن وضعها إما فى الهامش وباستخدام بنط أصغر من البنط المستخدم فى المتن، أو توضع فى ملحق البحث أو الكتاب ، وذلك فى الحالات التى يرى فيها الباحث أن ذلك لايخل بالمعنى أو بالسياق العام لموضوع البحث.

الطرق الصحيحة لاثبات المراجع :

يجب على الباحث أن يفرق بين طريقة اثبات المراجع فى الهوامش Footnote Form ، وطريقة اثبات المراجع فى القائمة النهائية لها فى نهاية البحث أو الكتاب Bibliography Form وسنعرض فيما يلى للطرق الصحيحة فى إثبات كلا النوعين :

أولا : اثبات المراجع فى الهوامش :

توجد طريقتان مختلفتان لاثبات المراجع فى الهوامش، وذلك على النحو التالى :

الطريقة الأولى: وهى الأكثر انتشارا بين الباحثين والمؤلفين – سواء

العرب أو الاجانب – وهى إثبات جميع المراجع المتصلة بالنصوص والفقرات المقتبسة التى تظهر فى صفحة معينة فى الهامش الموجود بأسفل نفس الصفحة، حيث يستهدف المؤلف إحالة القارئ الى المرجع الاصلى بطريقة مباشرة.

والطريقة الثانية: وهى التى يلجأ فيها الباحث الى الاكتفاء باثبات جميع المراجع مرقمة فى القائمة الموجودة فى نهاية الكتاب أو البحث أو فى نهاية كل فصل، ويضع فى نهاية الفقرة المقتبسة رقم المرجع فى هذه القائمة متبوعا برقم الصفحة أو أرقام الصفحات التى اقتبست منها هذه الفقرة.

الطريقة الصحيحة لاثبات المراجع فى الهوامش :

تختلف طريق اثبات الهوامش تبعا لاختلاف طبيعة المرجع المستخدم، ونوعه، ولغته، وعدد مرات استخدامه، ونعرض فيما يلى لجميع الاحتمالات التى قد تواجه الباحث فى هذا المجال :

١- الكتب العربية أو الأجنبية المؤلفة المنشورة :

(أ) فى حالة الرجوع اليها لأول مرة في البحث يتبع فى إثباتها الترتيب التالى :

- اسم المؤلف بالطريقة العادية – أى بدون تقديم إسم العائلة على الاسم الاصلى وبدون ألقاب – متبوعا بفاصلة.

- العنوان الرئيسى للبحث أو الكتاب على ان يوضع تحته خط، أو يجمع– فى حالة الطباعة – ببنط أسود فى حالة الهوامش العربية أو بالبنط المائل (Italics) فى حالة الهوامش الأجنبية متبوعا بفاصلة، الا اذا كان بعده عنوان فرعى.

- العنوان الفرعى للبحث أو الكتاب - إذا وجد - ويفصل عن العنوان الرئيسى بعلامة وقف استدراكى (:) ويوضع تحته خط أو يجمع ببنط أسود أو ببنط مائل ويتبع بفاصلة، الا اذا كان مابعده بين قوسين.

- رقم الطبعة المستخدمة فى حالة وجودها متبوعا بفاصلة، إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- اسم السلسلة ورقمها فى حالة وجودها متبوعا بفاصلة إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- رقم الجزء - فى حالة وجود أكثر من جزء لنفس الكتاب - متبوعا بفاصلة، إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- مكان النشر واسم الناشر وتاريخ النشر بين قوسين على النحو التالى: (مكان النشر : اسم الناشر ، تاريخ النشر) ويتبع القوسان بفاصلة فى حالة الهوامش الأجنبية فقط.

- رقم الصفحة أو أرقام الصفحات وتوضع بعدها نقطة فى حالة الهوامش الافرنجية فقط .

ونعرض لهذا الترتيب - باحتمالات مختلفة - فى الأمثلة التالية : (٤)

- حمدى عفيفى ، بحوث العمليات واتخاذ القرارات الادارية ، سلسلة دراسات المعهد القومى للادارة (القاهرة : المعهد القومى للادارة العليا ، ١٩٧١) ص ١٠.

- سمير حسين، الاعلان ، الطبعة الثانية (القاهرة : عالم الكتب، ١٩٨٤) ص ٩٧.

- محمود عودة ، أساليب الاتصال والتغير الاجتماعى : دراسة ميدانية فى قرية مصرية ، سلسلة علم الاجتماع المعاصر (القاهرة : دار المعارف ، ١٩٧١) ص ٤٢.

- Harry Henry, *Motivation Research : Its Practice and Uses for Advertising, Marketing and Other Business Purposes* (London : Grosby Lookwood, 1959), pp. 112 - 120.

- David K. Berlo, *The Process of Communication : An Introduction to Theory and Practice* (San Francisco : Holt, Rinehard and Winston, 1960), p. 70.

- John Parry, *The Psychology of Human Communication,* 3rd ed. (London : University of London Press Ltd., 1970), p. 179.

اما فى حالة عدم وجود مؤلف فينكر اسم الكتاب أولا يليه مكان النشر واسم الجهة التى قامت بنشره وذلك على نحو المثالين التاليين :

- زيادة السكان فى الجمهورية العربية المتحدة وتحدياتها للتنمية ، مرجع رقم ٦٦/٢٠٠٦ (القاهرة : الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء، ١٩٦٦) ص٣.

- *How to Check Your Ads for More Sell* (New York : Bureau of Advertising, American Newspaper Publishers Association, 1956), pp. 5 - 8.

ويلاحظ هنا أيضا أن الجهتين المذكورتين فى المثالين السابقين تعتبران فى حكم الناشر ويمكن الرجوع اليهما لطلب الكتاب أو الدراسة.

أما فى حالة قيام بعض الهيئات باصدار كتب تم تأليفها بجهد جماعى لعدد كبير من المشتركين فى عملية التأليف ، فيذكر اسم الجهة أولا يليه اسم الكتاب وذلك على نحو الأمثلة التالية :

– اتحاد اذاعات الدول العربية ، **التعاون بين الاذاعى والباحث فى أبحاث الاتصال الجماهيرى** ، سلسلة دراسات وبحوث اذاعية ، رقم ١٧ (القاهرة : ١٩٧٥) ص ١٨٩.

- President's Commission on Higher Education, *Higher Education for American Democracy* (Washington, D.C. : GPO, 1947), pp. 19 - 27.

وإذا كان للكتاب مؤلفان أو ثلاثة ، يكتب إسم المؤلفين الثانى والثالث، أما إذا وجد أكثر من ثلاثة مؤلفين فيكتب اسم المؤلف الأول متبوعا بكلمة «وآخرون» فى حالة الهوامش العربية أو المختصر et al فى حالة الهوامش الأجنبية.

أما فى حالة الكتب التى يشترك فى تأليف مادتها العلمية مجموعة كبيرة من المؤلفين ويتم تجميع هذه المادة وتنسيقها بواسطة أحد المتخصصين فى الموضوع، يوضع اسم هذا المتخصص مكان اسم المؤلف متبوعا بكلمة (محرر) فى حالة الهوامش العربية أو بكلمة editor واختصارها ed(s) فى حالة الهوامش الأجنبية ، وذلك على نحو الأمثلة التالية :

– لويس كامل مليكة (محرر) ، **قراءات فى علم النفس الاجتماعى فى البلاد العربية**، الطبعة الأولى ، المجلد الثانى (القاهرة : الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر، ١٩٧٠) ص ٢٢٥.

- Alfred G. Smith (ed.), *Communication and culture : Readings in the Codes of Human Interactions* (New York : Holt Rinehart and Winston, 1966), p. 327.

- Daniel Lerner & Wilbur Schramm (eds.), *Communication and Change in the Developing Countries* (Honolulu : East - West Center Press, 1969) p. 52.

وفى حالة ذكر اسم المؤلف كاملا في متن البحث وفى نفس الصفحة، فانه يحذف عند إثبات الهامش أسفل الصفحة.

وفى حالة عدم وجود اسم الناشر أو تاريخ النشر أو رقم الصفحات فى المرجع تذكر الاصطلاحات التالية فى موضعها :

– بدون ناشر، فى حالة المراجع العربية ، ويقابلها no publisher واختصارها n.p. فى حالة المراجع الأجنبية.

– بدون تاريخ ، فى حالة المراجع العربية ، ويقابلها no date واختصارها n.d. فى حالة المراجع الأجنبية.

– بدون ترقيم ، فى حالة المراجع العربية ، ويقابلها no pagination واختصارها n. pag. فى حالة المراجع الأجنبية.

(ب) فى حالة الاستعانة بنفس الكتاب مرة أو مرات تالية يراعى الآتى :

إذا كان الكتاب أو البحث التالى مباشرة هو نفس الكتاب أو البحث دون أن يفصل بينهما أى مرجع آخر يستخدم الاصطلاح التالى :

– المرجع السابق ، رقم الصفحة.

ويستخدم هذا الاصطلاح فى البحوث والكتب العربية بالنسبة للمراجع العربية والأجنبية على السواء ، ومن الخطأ أن نستخدم فى البحوث العربية

الاصطلاح المختصر "ibid" ومعناه « المرجع السابق » لأننا نستخدم اللغة العربية في التعبير ، ولذلك فان هذا المصطلح الأجنبى لايستخدم إلا فى الكتب والبحوث الأجنبية فقط.

أما فى حالة وجود مراجع فاصلة بينهما ، فتتبع الخطوات التالية :

- فى حالة وجود كتاب أو بحث واحد فقط لمؤلف واحد فقط يقتصر الهامش على العناصر التالية بالترتيب :

* اسم المؤلف متبوعا بفاصلة.

* اصطلاح مرجع سابق باللغة العربية ، ويقابلة اصطلاح *op. cit.* باللغة الأجنبية على أن يجمع - فى حالة الطباعة - بالبنط المائل متبوعا بفاصلة.

* رقم الصفحة أو أرقام الصفحات .

وذلك على نحو المثالين التاليين :

- محمود عودة ، مرجع سابق ، ص ٧٢

- H. Henry, *op. cit.*, p. 150.

- أما في حالة وجود أكثر من كتاب أو بحث لمؤلف واحد، فيزاد اسم الكتاب على العناصر السابقة بعد أسم المؤلف بهدف تمييز المرجع، وذلك على نحو المثالين التاليين :

- ابراهيم امام ، العلاقات العامة والاعلام ، مرجع سابق ، ص ٢٨.

- G.A. M , *The Psychology of Communication, op. cit.*, p. 9

٢ - الكتب المترجمة إلى اللغة العربية :

يتبع فى كتابة هذا النوع من المراجع المترجمة الترتيب التالى :

- اسم المؤلف أو أسماء المؤلفين الاجانب بالطريقة العادية - أى بدون تقديم اسم العائلة على الاسم الاصلى - ويتبع الأسم بفاصلة.

- العنوان الرئيسى للكتاب على أن يوضع تحته خط أو يجمع ببنط أسود متبوعا بفاصلة ، إلا إذا كان مابعده عنوان فرعى أو بين قوسين.

- العنوان الفرعى للكتاب - إذا وجد - ويفصل عن العنوان الرئيسى بعلامة وقف استدراكى (:) ويوضع تحته خط أو يجمع ببنط أسود متبوعا بفاصلة إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- اسم المترجم - أو أسماء المترجمين - بدون القاب ، مسبوقا بكلمة (ترجمة) ومتبوعا بفاصلة، إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- رقم الطبعة متبوعا بفاصلة، إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- اسم السلسلة العربية - فى حالة وجودها - متبوعا بفاصلة ، إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- اسم السلسلة الأجنبية ورقمها فى حالة وجودها متبوعا بفاصلة، إلا إذا كان مابعده بين قوسين.

- رقم الجزء أو المجلد فى حالة وجود أكثر من جزء أو مجلد لنفس الكتاب أو البحث المترجم.

- مكان النشر والناشر وتاريخ النشر بين قوسين ، على نفس نمط طريقة الكتب العربية المؤلفة، أو باستخدام المصطلحات الأخرى فى حالة عدم وجود ناشر أو تاريخ أو ترقيم.

- رقم الصفحة أو أرقام الصفحات.

ونعرض لهذا الترتيب فى الأمثلة التالية :

-داتيس سى . سميث ، **صناعة الكتاب** . ترجمة محمد على العريان وعصمت أبو المكارم ومحمود عبد المنعم مراد (الأسكندرية : المكتب المصرى الحديث للطباعة والنشر ، ١٩٧٠) ص ١٧.

- ولبور شرام، **أجهزة الاعلام والتنمية القومية: دور الاعلام فى البلدان النامية**، ترجمة محمد فتحى ، سلسلة المكتبة العربية، رقم ١٠٤ (القاهرة : الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر ، ١٩٧٠) ص ٣٥.

- جروب ماكاى ، **حروب اسرائيل الثلاثة** . سلسلة كتب مترجمة تصدرها الهيئة العامة للاستعلامات ، رقم ٦٩١ (القاهرة : الهيئة العامة للاستعلامات، بدون تاريخ) ص ١٦٠.

٣- البحوث العربية والأجنبية غير المنشورة :

قد يلجأ الباحث فى كثير من الأحيان الى الاستعانة ببعض البحوث والمذكرات ورسائل الماجستير والدكتوراه غير المنشورة ، ولاثبات هذه النوعيات من المراجع فى هوامش البحث أو الكتاب يتبع الترتيب التالى :

- اسم المؤلف بالطريقة العادية متبوعا بفاصلة.

- اسم البحث أو الرسالة داخل علامة التنصيص المزدوجة « .... » على أن توضع فاصلة قبل فاصلة التنصيص الأخيرة بالنسبة للبحوث الأجنبية ، وبعدها بالنسبة للبحوث العربية ، على أن تتبع الطريقة العادية فى كتابة هذا الأسم أو جمعه في حالة الطباعة.

- يكتب وصف المرجع ويوضع تحته خط أو يجمع - فى حالة الطباعة - ببنط أسود أو مائل فى حالة البحوث الأجنبية ، ويتبع بفاصلة ، وتمثل العبارات التالية بعض أوصاف المراجع :

* رسالة ماچستير.
* رسالة دكتوراه .
* مذكرات داخلية .
* محاضرات .

- رقم البحث أو المذكرة ، فى حالة وجوده ، متبوعا بفاصلة.

- مكان وجود البحث أو المذكرة واسم الجهة التى يوجد لديها البحث وتاريخه بين قوسين على النحو التالى :

(المكان : اسم الجهة ، التاريخ) ويتبع القوسان بفاصلة.

- رقم الصفحة أو أرقام الصفحات ، وتوضع بعدها نقطة في حالة الهوامش الافرنجية فقط.

ونعرض لهذا الترتيب – باحتمالات مختلفة – في الأمثلة التالية :

- عبد الرحمن محمد محمد خضر، « دراسة استكشافية تحليلية لدور البرامج الاذاعية والتليفزيونية الريفية السودانية كوسائل اعلام جماهيرية إرشادية فى ذيوع الأفكار والأساليب الزراعية العصرية بين مزارعى ريفى الخرطوم فى جمهورية السودان الديمقراطية » ، **رسالة ماچستير** ، غير منشورة (الاسكندرية: كلية الزراعة ، ١٩٧٣) ص ٤٢.

- Eric L. Gans, "The Discovery of Illusion : Flaubert's Early Works, 1835 - 1837, "*Dissertation Abstracts* (Illinois : University of Illinois, 1967), p. 100.

٤ – البحوث المواد العلمية العربية أو الأفرنجية : المنشورة بالدوريات أو النشرات أو المجلات العلمية :

وكما يستعين الباحث بالكتب والبحوث المنشورة وغير المنشورة، فانه يلجأ

إلى البحوث المنشورة بالدوريات أو المجلات العلمية المتخصصة والتى تمثل أكبر مورد متاح للمواد العلمية ، ولاثبات هذه النوعيات من البحوث والمواد العلمية فى هوامش البحث أو الكتاب يتبع الترتيب التالى:

- اسم المؤلف بالطريقة العادية متبوعا بفاصلة.

- عنوان المقال كاملا بالطريقة العادية داخل علامة التنصيص المزدوجة، على أن توضع فاصلة قبل علامة التنصيص الأخيرة بالنسبة للبحوث الأجنبية، وبعدها بالنسبة للبحوث العربية .

- اسم المجلة أو الدورية ، ويوضع تحته خط أو يجمع - فى حالة الطباعة- ببنط أسود فى حالة البحوث العربية أو مائل فى حالة البحوث الأجنبية، ويتبع بفاصلة.

- اسم السلسلة ورقمها إذا كانت الدورية تصدر تحت أكثر من سلسلة، متبوعا بفاصلة.

- رقم المجلد - فى حالة وجوده - متبوعا بفاصلة.

- تاريخ العدد متبوعا بفاصلة.

- رقم الصفحة الأولى للبحث أو الصفحات التى يشغلها فى الدورية متبوعا بنقطة في حالة البحوث الأجنبية .

ونعرض لهذا الترتيب فى الأمثلة التالية :

- حامد ربيع ، « الرأى العام الدولى والسلوك السياسى » ، مجلة السياسة الدولية، المجلد الثانى ، أكتوبر ١٩٦٦ ، ص ٨٤.

- Edmund D. McGarry, " The Propoganda Function in Marketing", *Journal of Markating,* October 1968, pp. 131-139.

الا أنه يلاحظ فى بعض الحالات أن بعض الهيئات تصدر نشرات علمية تتضمن مجموعة من البيانات والمواد العلمية دون ذكر أسماء المؤلفين مثل النشرات الدورية للبنوك وبعض المعاهد العلمية والجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء، وفى هذه الحالة يحذف اسم المؤلف ، وذلك على نحو المثال التالى :

- « عشر سنوات من التنمية المخططة فى مصر » ، **النشرة الاقتصادية للبنك الأهلى المصرى**، المجلد الخامس والعشرون ، أكتوبر ١٩٧٢، ص ١٨٠.

ويلاحظ فى بعض الحالات أن بعض المجلات العلمية تنشر ملخصات (مستخلصات) Abstracts لبعض الأوراق الفنية غير المنشورة، وفى هذه الحالة تكون عملية إثبات المرجع على النحو التالى :

- اسم المؤلف بالطريقة العادية متبوعا بفاصلة.

- اسم البحث بالطريقة العادية داخل علامة التنصيص المزدوجة ، على أن توضع نقطة عند نهاية الاسم وقبل علامة التنصيص الأخيرة.

- توصيف البحث أو الورقة الفنية وذكر الجهة التى قدمت اليها ، متبوعا بنقطة.

- ذكر اسم الدورية أو المجلة العلمية والتاريخ متبوعا بنقطة بين قوسين ، ويتبع القوسان بفاصلة.

- رقم الصفحة أو الصفحات متبوعا بنقطة.

ونعرض لهذا النوع من المراجع فى المثال التالى :

- D.E. Broadbent, "Techniques for the Study of Short-Term Memory." Paper to British Psychological Society. (Abstract in *BPS Bulletin*, April 1964), p. 15.

ثانيا : اثبات المراجع فى القائمة النهائية :

تختلف طريقة اثبات المراجع النهائية بين المؤلفين ، الا أنها تعتمد على أحد الأسلوبين التاليين :

- الأسلوب الأول : وهو الذى يلجأ فيه المؤلف أو الباحث الى إثبات جميع المراجع التى استقى منها مادته العلمية فى نهاية الكتاب أو البحث، وهى الطريقة الأكثر انتشارا والتى تتبع فى معظم المؤلفات، ويراعى فى هذه الطريقة الاعتباران التاليان :

١ - ضرورة ترتيب المراجع ترتيبا أبجديا حسب الأسماء الأولى للمؤلفين فى قائمة المراجع العربية ، والأسماء الأخيرة أو أسماء العائلة للمؤلفين فى قائمة المراجع الأجنبية ، ولو أن بعض الباحثين يفضلون ترتيب أسماء المؤلفين العرب وفقا لاسماء العائلة ، الا أنها تتم فى نطاق محدود نظرا لعدم استخدام اسم العائلة بالنسبة لمعظم المؤلفين العرب، وفي الحالات التى لايوجد فيها اسم المؤلف يثبت المرجع تحت اسم الهيئة او الكلية أو الجهة التى أصدرت البحث أو التقرير أو الدراسة ، وإذا لم يوجد أى دليل على التأليف يثبت المرجع أبجديا تحت أول كلمة رئيسية فى العنوان.

٢ - يفضل أن يتبع فى اثبات مراجع الكتاب أو البحث ومصادره الترتيب التالى:

* الأبحاث العلمية والتقارير والوثائق غير المنشورة.
* الكتب والبحوث العربية والمترجمة.
* الكتب والبحوث الأجنبية .
* الدوريات والمجلات العربية .
* الدوريات والمجلات الأجنبية .

- **أما الأسلوب الثانى** : فهو الذى يلجأ فيه المؤلف الى إثبات المراجع الخاصة بكل فصل أو باب فى نهايته دون أن يثبت قائمة نهائية بجميع المراجع فى نهاية الكتاب أو البحث، وهذا الأسلوب محدود ويتبع فى عدد قليل من المؤلفات، خاصة فى حالة وجود درجة من التمايز والاختلاف الواضح بين فصول الكتاب أو أبوابه، ويراعى فيه أيضا نفس الاعتبارات الخاصة بالأسلوب الأول.

أما عملية إثبات أسماء المراجع فى القائمة النهائية فتختلف عن عملية اثباتها فى الهوامش اختلافا طفيفا، ونعرض فيمايلى لجميع الاحتمالات التى قد تواجه الباحث في إثبات القائمة النهائية للمراجع :

١ - الكتب او البحوث العربية المؤلفة المنشورة :

يتبع فى إثباتها الترتيب التالى :

- اسم المؤلف متبوعا بفاصلة.
- العنوان الرئيسى للبحث أو الكتاب على أن يوضع تحته خط أو يجمع - فى حالة الطباعة - ببنط أسود ، متبوعا بفاصلة إلا إذا كان بعده عنوان فرعى فتوضع علامة وقف استدراكى (:) .
- العنوان الفرعى للبحث أو الكتاب - إذا وجد - ويفصل عن العنوان الرئيسى بعلامة وقف استدراكى، ويوضع تحته خط أو يجمع ببنط أسود ويتبع بفاصلة، ومن الضرورى أن يوضع العنوان الفرعى فى قائمة المراجع النهائية.
- رقم الطبعة المستخدمة فى حالة وجوده ، متبوعا بفاصلة .
- اسم السلسلة ورقمها فى حالة وجوده ، متبوعا بفاصلة.
- رقم الجزء فى حالة وجود أكثر من جزء لنفس الكتاب، متبوعا بفاصلة .
- مكان النشر متبوعا بعلامة وقف استدراكى .
- اسم الناشر فى حالة وجوده ، أو « بدون ناشر » ، متبوعا بفاصلة.
- تاريخ النشر في حالة وجوده ، أو « بدون تاريخ » .

ونعرض فى المثال التالى لطريقة اثبات المراجع فى القائمة النهائية :

- ابراهيم أمام، فن العلاقات العامة والاعلام ، الطبعة الثانية ، القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية ، ١٩٦٨.

٢ - الكتب المترجمة إلى اللغة العربية :

يتبع فى إثباتها الترتيب التالى :

- **اسم العائلة بالنسبة للمؤلف الأجنبى متبوعا بفاصلة ثم تكملة الاسم متبوعا بفاصلة.**
- **العنوان الرئيسى للبحث أو الكتاب على أن يوضع تحته خط أو يجمع - في حالة الطباعة - ببنط أسود ، متبوعا بفاصلة، إلا إذا كان بعده عنوان فرعى فتوضع علامة وقف استدراكى (:) .**
- **العنوان الفرعى للكتاب - إذا وجد - ويفصل عن العنوان الرئيسى بعلامة وقف استدراكى، ويوضع تحته خط أو يجمع ببنط أسود متبوعا بفاصلة.**
- **اسم المترجم أو أسماء المترجمين بدون ألقاب مسبوقا بكلمة (ترجمة) متبوعا بفاصلة.**
- **رقم الطبعة متبوعا بفاصلة .**
- **اسم السلسلة العربية فى حالة وجودها متبوعا بفاصلة.**
- **اسم السلسلة الأجنبية ورقمها فى حالة وجودها متبوعا بفاصلة .**
- **رقم الجزء أو المجلد فى حالة وجود أكثر من جزء أو مجلد لنفس الكتاب المترجم، متبوعا بفاصلة.**
- **مكان النشر متبوعا بعلامة وقف استدراكى.**
- **اسم الناشر في حالة وجوده ، أو يكتب « بدون ناشر » ، متبوعا بفاصلة.**
- **تاريخ النشر في حالة وجوده أو يكتب « بدون تاريخ » .**

ونعرض فى المثال التالى لطريقة إثبات الكتب العربية المترجمة فى القائمة النهائية :

- ستاشيف ، أدوارد وبريتز ، رودى ، برامج التليفزيون: انتاجها واخراجها، ترجمة أحمد طاهر ، القاهرة : مؤسسة سجل العرب، بدون تاريخ.

٣ - الكتب أو البحوث الافرنجية المنشورة :

يتبع فى إثباتها الترتيب التالى :

- اسم العائلة للمؤلف متبوعا بفاصلة ، ويفضل كتابته بالحروف الكبيرة .
- تكملة اسم المؤلف أو الحروف الأولى منه، متبوعا بنقطة.
- العنوان الرئيسى للبحث أو الكتاب ، على أن يوضع تحته خط أو يجمع فى حالة الطباعة ببنط أسود أو مائل ويتبع بنقطة، إلا إذا كان بعده عنوان فرعى فيتبع بعلامة وقف استدراكى (:).
- العنوان الفرعى للبحث أو الكتاب - إذا وجد - ويفصل عن العنوان الرئيسى بعلامة وقف استدراكى، ويوضع تحته خط أو يجمع ببنط أسود أو مائل فى حالة الطباعة ، ويتبع بنقطة .
- رقم الطبعة المستخدمة فى حالة وجوده، متبوعا بفاصلة.
- اسم السلسلة ورقمها فى حالة وجوده ، متبوعا بفاصلة.
- رقم الجزء فى حالة وجود أكثر من جزء لنفس الكتاب متبوعا بفاصلة.
- مكان النشر متبوعا بعلامة وقف استدراكى .
- اسم الناشر - فى حالة وجوده - أو يكتب « بدون ناشر » ، متبوعا بفاصلة.
- تاريخ النشر فى حالة وجوده ، أو يكتب « بدون تاريخ » ، متبوعا بنقطة.

ونعرض فى المثالين التاليين لطريقة اثبات المراجع الأجنبية التالية :

- KIRKPATRIK, C.A. *Advertising : Mass Communication in Marketing*. 2nd ed., Boston : Houghton Mifflin Company, 1964.

- DEPLAS, Bernard & VERDIER, Henri, *La Publicité*. Dixieme Edition, Que sais-je ? No. 274, Paris : Presses Universitaries de France, 1970.

ويلاحظ أنه فى حالة وجود أكثر من مؤلف تتبع نفس الطريقة فى كتابة الأسماء جميعها أى بتقديم أسم العائلة ، وذلك على نحو المثال السابق، والمثال التالى لثلاثة مؤلفين :

- BREWESTER, Arthur Judson, PALMER, Herbert Hall & INGRAHAM, Robert. *Introduction to advertising*. 6th ed., New York : McGraw-Hill Book Company, Inc., 1954.

٤ - البحوث والمواد العلمية العربية المنشورة بالدوريات او النشرات او المجلات العلمية:

يتبع فى إثباتها الترتيب التالى :

- اسم المؤلف متبوعا بفاصلة .
- العنوان الرئيسى للبحث أو المقال بالطريقة العادية داخل علامة التنصيص المزدوجة « ..... » على أن توضع فاصلة بعد علامة التنصيص الأخيرة.
- اسم المجلة أو الدورية أو النشرة ، ويوضع تحته خط أو يجمع – فى حالة الطباعة – ببنط أسود ويتبع بفاصلة.
- اسم السلسلة ورقمها إذا كانت الدورية تصدر تحت أكثر من سلسلة، متبوعا بفاصلة.

- رقم المجلد - فى حالة وجوده - متبوعا بفاصلة .

- تاريخ العدد .

٥ - البحوث والمواد العلمية الأجنبية المنشورة بالدوريات او النشرات او المجلات العلمية :

يتبع فى إثباتها الترتيب التالى :

- اسم العائلة للمؤلف متبوعا بفاصلة ويفضل كتابته بالحروف الكبيرة.

- تكملة اسم المؤلف أو الاكتفاء بالحروف الأولى منه متبوعا بنقطة.

- العنوان الرئيسى للبحث أو المقال بالطريقة العادية مشتملا على العنوان الفرعى إذا وجد ، وتفصل بينهما علامة وقف استدراكى ، داخل علامة التنصيص المزدوجة، على أن توضع نقطة قبل علامة التنصيص الأخيرة.

- اسم المجلة أو الدورية ويوضع تحته خط أو يجمع - في حالة الطباعة - ببنط أسود أو مائل متبوعا بفاصلة.

- اسم السلسلة ورقمها إذا كانت الدورية تصدر تحت أكثر من سلسلة متبوعا بفاصلة.

- تاريخ العدد متبوعا بنقطة.

ونعرض فى المثال التالى لهذا الترتيب :

- COX, Dale. "Techniques of Public Understanding." *Public Relations Journal,* Volume 4, February, 1948.

الاختصـــارات :

يواجه الباحث مجموعة من الاختصارات – معظمها باللغة اللاتينية – فى هوامش المراجع الأجنبية التى يستقى منها مادته العلمية ، فضلا عن أنه يستخدم هذه الاختصارات فى إثبات المراجع الأجنبية في هوامش البحث أو الكتاب الذى يقوم باعداده .

ونظرا لأهمية هذه الاختصارات ولضرورة معرفة الباحث بها معرفة تامة حتى تسهل عليه عملية تفسير الهوامش فى الكثير من مصادر مادته العلمية، فضلا عن إمكانية استخدامها عند كتابة بحثه، فقد رأينا ضرورة أن يتضمنها هذا الفصل بعد محاولة حصر معظمها، وتتضمن القائمة التالية أهم هذه الاختصارات ومعانيها باللغتين الانجليزية والعربية .

الاختصار	المعنى بالانجليزية	المعنى بالعربية
- anon	anonymous	مؤلف مجهول
- ante	before	ماقبله
- art., arts	article (s)	مقال، مقالات
- bibliog.	bibliography	قائمة مراجع
- bk. bks.	book (s)	كتاب ، كتب
- c. (or ca.)	about	حوالى
- cf.	compare	قارن
- cf. ante	–	قارن ماقبله
- cf. supra	–	قارن أعلاه
- cf. post	–	قارن مابعده
- cf. infra	–	قارن أدناه
- ch., chs. or (chap., cha-ps)	chapter (s)	فصل ، فصول

الاختصار	المعنى بالانجليزية	المعنى بالعربية
- col., cols.	column (s)	عمود ، أعمدة
- diss.	dissertation	رسالة دكتوراه
- ed., eds.	editor (s)	محرر، محررون
- ed.	edition	طبعة (الاختصار المفضل)
- e.g.	for example	مثلا
- et al.	and others	وآخرون
- et seq., et seqq	and the following	ومابعدها ، ومابعدها بعدة صفحات
- etc.	and so forth	إلى آخره
- ex. exs.	example (s)	مثال ، أمثلة
- f.ff.	and the following page (s) or line (s)	والصفحة التالية ، والصفحات التالية ، والسطر التالى والسطور التالية
- Fig.	figure	شكل
- fn.	footnote	هامش
- ibid	in the same reference	فى المصدر السابق نفسه
- i.c.	that is	أى (بمعنى)
- id., idem.	the same auther	نفس المؤلف
- introd.	introduction	مقدمة
- infra	below	تحت ، أسفل
- l.ll.	line (s)	سطر ، سطور
- lang., (s)	language (s)	لغة ، لغات
- MS, MSS	manuscript (s)	مخطوط ، مخطوطات
- n., nn.	note (s)	هامش ، هوامش
- N.B.	take notice, mark well	لاحظ
- n.d.	no date	بدون تاريخ
- n.n.	no name	بدون اسم
- no., nos	number (s)	رقم، ارقام

الاختصار	المعنى بالانجليزية	المعنى بالعربية
- n.p.	no place	لم يذكر مكان النشر
- n.pag.	no pagination	بدون ترقيم
- NS (or N.S.)	New Series, New Style	سلسلة جديدة، أو اسلوب جديد
- op. cit.	previous reference	مصدر سابق
- p., pp.	page (s)	صفحة أو صفحات
- par., pars.	paragraph (s)	فقرة ، فقرات
- passim	throughout the work, here and there	هنا وهناك (نوقشت فى أكثر من موضوع في الكتاب أو الدراسة)
- pt., pts.	part (s)	جزء أو أجزاء
- q.v.	which see	انظر
- reg.	registered	مسجلة
- rev.	revised (by)	منقحة
- rpt.,	reprint	أعيد طبعها
- sec. secs.	section (s)	قسم ، أقسام
- ser.	series	سلاسل
- sig., sigs.	signature (s)	توقيع ، توقيعات
- trans. (or tr.)	translator or translation	مترجم أو ترجمة
- viz.	namely	بالذات أو بالتحديد
- vol., vols.	volume (s)	مجلد ، مجلدات
- vs.	against	بالمقارنة

مراجع الفصل الحادى عشر وهوامشه :

(١) عبد المعز عبد الرحمن محروس، مذكرات فى مناهج البحث ، مرجع سابق ، ص ١٥٨ – ١٥٩.

(٢) المرجع السابق، ص ١٦٠.

(٣) المرجع السابق ص ١٦٢.

(٤) حرص المؤلف على أن تتركز معظم الأمثلة فى هذا الجزء على المراجع والبحوث العربية والأجنبية في مجال الاعلام.